

CHOIX BIBLIOGRAPHIQUE 2013¹

par Maria Antonietta MASIELLO
(Università del Salento – Université Blaise Pascal)

I- Textes de Marguerite Yourcenar

Alexis o il trattato della lotta vana, traduction de Maria Luisa SPAZIANI, Milano, Feltrinelli, édition XXI, 2013, 96 p.

Cuentos Orientales, traduction d'Emma CALATAYUD, Madrid, Pundo de Lectura, 2013, 171 p.

Brieven aan haar vrienden en enkele anderen [Lettres à ses amis et à quelques autres], traduction hollandaise de Jan VERSTEEG, édité par Jenny TUIN, Utrecht, Arbeiderspers, 2013, 284 p.

L'Opera al nero, traduction de Marcello MONGARDO, Milano, Feltrinelli, édition XXVII, 2013, 304 p.

Le Jardin des Chimères, Lenox / Henderson, HardPress Éditions, coll. « Classic Series », 2013, 132 p.

Le Tour de la prison, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 2013, 222 p.

Memoriile lui Hadrien. Anima vagula blandula, lecture de Răzvan VASILESCU, Bucarest, Humanitas Multimedia, catégorie « Fictiune », 2012, 1 cd, 66 mm.

Mishima ou la visión del vacío, traduction espagnole de Enrique SORDO, Barcelone, Editorial Seix Barral, 2013, 144 p.

¹ Nous avons indiqué en outre de nombreuses références des années précédentes qui n'avaient pas encore été mentionnées.

Nous remercions encore une fois Mme Françoise Bonali Fiquet, fondatrice de cette rubrique, pour la qualité de son soutien et de ses conseils précieux.

II- Textes et documents audiovisuels consacrés à Marguerite Yourcenar

1. Ouvrages

- AA.VV., *Yourcenar : Webster's Timeline History, 1903-2007*, édité par Philip M. PARKER, Las Vegas, ICON Group International, 2010, 32 p.
- ATSUKO, Suga, *Le scarpe della Yourcenar* [Les chaussures de Y.], traduction italienne de G. AMITRANO, Torino, Einaudi, Coll. "L'Arcipelago Einaudi", 2007, 120 p.
- BLANCHET-DOUSPIS, Mireille, *L'idéologie politique de Marguerite Yourcenar d'après son œuvre romanesque*, préface de Rémy POIGNAULT, Amsterdam, Rodopi, coll. « Faux titre », 2013, 234 p.
- DIOUF, Abdoulaye, *Poétique de la voix narrative dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar*, préface d'Alain RABATEL, Paris, L'Harmattan, 2013, 354 p.
- GONZALEZ, Ernesto, *Bajo las olas. Tras las huellas brumosas de Marguerite Yourcenar* [Au-dessus des vagues. Derrière les traces brumeuses de MY] (Cet ouvrage fait émerger la figure mythique de MY. Un roman postmoderne), Charleston, BookSurge Publishing, 2007, 153 p.
- ODDI, Gioia, *Marguerite Yourcenar e l'astrologia* [Une subtile liaison entre MY et l'astrologie, à travers l'observation attentive de son roman *L'Œuvre au Noir* et de son personnage Zénon], publié par l'auteur, coll. « La community di Ilmiolibro.it », 2013, 136 p.
- VLASE, Ramona, *La Petite Sirène et Ondine de l'autre monde vers ce monde* [ouvrage inspiré par la pensée et la production de Fouqué, Giraudoux, Yourcenar et Andersen], publié par l'auteur, 2012, 88 p.
- ZACCHERA, Paolo, *Un'amicizia particolare. Corrispondenza e incontri con Marguerite Yourcenar 1978-1987*, édition établie et annotée par Françoise BONALI FIQUET, mise en page de Maria KORPORAL (la première version de ce texte a été

publiée par la SIEY dans le *Bulletin de la SIEY*, n° 30, en 2009, p. 131-176), Sant'Oreste, Rome, Apeiron, 2013, 80 p.

ZACCHERA, Paolo, *Une amitié particulière. Correspondance et rencontre avec Marguerite Yourcenar 1978-1987*, édition établie et annotée par Françoise BONALI FIQUET (la première version de ce texte a été publiée par la SIEY dans le *Bulletin de la SIEY*, n° 30, en 2009, p. 131-176), Sant'Oreste, Rome, Apeiron, 2013, 80 p.

2. Thèses de doctorat

KRIEGER, Antoine, *Représentations de la violence révolutionnaire dans la littérature et le cinéma français (1928-1986)* [le premier chapitre de la thèse (p. 17-64) est dédié à l'étude de six romans : *Les Conquérants* et *La Condition humaine* d'André Malraux, *Une femme à sa fenêtre* de Drieu La Rochelle, *La Conspiration* de Paul Nizan, *Le Bleu du Ciel* de Georges Bataille et *Le Coup de grâce* de Marguerite Yourcenar], thèse en Littérature Française sous la direction de M. Pascal IFRI, School of Arts and Sciences, Department of Romance Languages and Literatures, Washington University, St. Louis, soutenu le 1 janvier 2012, 219 p.

HAUPTMANN, Barunka, « *Son corps déchiqueté* » : les genres à l'œuvre dans le mythe d'Orphée au XX^e siècle (*Dino Campana, Jean Cocteau, Marguerite Yourcenar, Iris M. Zavala*), thèse de doctorat en "Littératures et civilisations comparées", sous la direction de Mme Danièle CHAUVIN, École doctorale de littératures françaises et comparées, Paris 4, soutenue le 25 juin 2013.

PÉREZ, Claudia, *Crayencour, Hadrianus. Construcciones de la figura del imperator Caesar en el imaginario homoerótico femenino en la obra de Marguerite Yourcenar* [Construcciones de la figure de l'empereur César dans l'imaginaire homo-érotique féminin dans l'œuvre de MY], thèse en Littérature française sous la direction de M. Teófilo SANZ et la co-direction de Mme María Luisa FEMENIAS, Facultad de

Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad National de la Plata, soutenue le 28 septembre 2010, 334 p.

3. Mémoires e « Tesi di Laurea »

PHAIR, Elise, *Art comme archive dans Archives du Nord*, Master's Thesis en Littérature française sous la direction de M. Joseph BRAMI, Departement of French Language and Literature, University of Maryland, 2012, 87 p.

SIMARD, Nicolas, *Structure narrative et figures de la mémoire dans Un homme obscur et Une belle matinée*, Mémoire de Maîtrise en Études Littéraires, Université du Québec à Montréal, 2008, 94 p.

ŠUSTROVÁ, Kamila, *Le mythe d'Électre dans le théâtre français du XX^e siècle* [réflexion sur la réactualisation du mythe d'Électre à travers l'étude de cinq pièces de théâtre, dont trois datent de l'époque de l'entre-deux guerres et de l'Occupation : *Électre* (1937) de J. Giraudoux, *Les Mouches* (1943) de J.-P. Sartre et *La Chute des masques* (rédigé 1944, paru 1954) de M. Yourcenar, et deux pièces publiées dans les années soixante-dix : *Tu étais si gentil quand tu étais petit* de J. Anouilh (1972) et *Électre* de J.-P. Giraudoux (version retravaillée 1977). Partie consacrée à M. Yourcenar p. 33-39], Thèse de maîtrise sous la direction de Petr KYLOUSEK, Faculté des Arts, Département de Langues et Littératures Romanes, Université de Masaryk, Brno, 2011, 73 p.

4. Enregistrements vidéo

« Variations sur Constantin Cavafy et Marguerite Yourcenar », vidéo du spectacle théâtral homonyme tenu au Théâtre Sorano de Toulouse en octobre 2013, lecture par Charlotte RAMPLING, avec la participation du comédien Polydoros VOGIATZIS et de la guitariste Varvara GYRA, conception de Jean-Claude FEUGNET, scénographie de Lambert WILSON, *YouTube.com*, le 20 mars 2011, 14 mm 6ss.

« Nei luoghi di *Memorie di Adriano* » [Dans les lieux de *Mémoires d'Hadrien*], *Rai News.it*, 5mm 38ss.

« Il libro della settimana : *Un'amicizia particolare* », présentation de l'ouvrage de Paolo ZACCHERA par Massimo NOVELLI, *Video.Repubblica.it*, le 17 juillet 2013, 2mm 14ss.

5. Archives sonores

La musique des mots / Marguerite Yourcenar – Constantin Cavafy, émission enregistrée en public le 10 octobre 2012, avec Charlotte RAMPLING, Polydoros VOGIATZIS et Varvara GYRA à la guitare ; réalisation d'Anne-Pascale DESVIGNES, mise en scène de Jean-Claude FEUGNET, conception de Lambert WILSON, prise de son de Gérard COGNET et Clotilde THOMAS [Une rencontre littéraire et musicale entre le poète grec et l'écrivaine française], *FranceCulture.fr*, le 6 février 2013, 59 mm.

La destinée de Marguerite Yourcenar, émission de Vaclav RICHTER [À l'occasion du centenaire de sa naissance, l'Institut français de Prague a invité dans la capitale tchèque, Josyane SAVIGNEAU, rédactrice en chef du *Monde des livres* qui a écrit une biographie MY. Elle a donné une conférence intitulée « Marguerite Yourcenar, une liberté buissonnière ». Josyane Savigneau a bien voulu répondre, aussi, à des questions sur l'œuvre et la vie de MY], Radio Prague (*Radio.cz*), le 22 mars 2003, 11mm 56ss.

« Écrivain de toujours. Marguerite Yourcenar », conférence de Silvia BARON SUPERVIELLE, enregistrée le 26 mai 2010 à Lyon, *Bm-Lyon.fr*, 1h.

« Marguerite Yourcenar "J'ai trop le respect de la tradition..." » [Extraits de son discours prononcé le 22 janvier 1981 sous la Coupole de l'Institut de France pour son entrée à l'Académie française], *Canal Académie.com*, le 20 mars 2010, 13mm 25ss.

« Marguerite Yourcenar ? "J'ai eu la chance de la lire très tôt !" » [Françoise CHANDERNAGOR raconte le choc de sa jeunesse lorsqu'elle lut pour la première fois *Mémoires d'Hadrien* et comment, par le plus grand des hasards, elle fut définitivement

- conquise par l'écriture de Marguerite Yourcenar, laquelle l'inspira dans son propre parcours littéraire], *Canal Académie.com*, le 11 avril 2010, 19mm 40ss.
- « Marguerite Yourcenar par Yves Simon » [Le chanteur et écrivain Yves Simon est l'auteur d'une chanson sobrement intitulée « Marguerite ». À l'occasion du lancement du trentième anniversaire de l'entrée de Marguerite Yourcenar à l'Académie française, il revient sur ce qui le touche chez cette femme "sidérante"], *Canal Académie.com*, le 18 avril 2010, 24mm 15ss.
- « Trois femmes écrivains lisent Marguerite Yourcenar » [Extraits de *L'Œuvre au Noir* choisis par Josyane Savigneau, Silvia Baron Supervielle et Colette Fellous à l'occasion du 30^e anniversaire de l'entrée de Marguerite Yourcenar à l'Académie française, un rendez-vous hommage au Petit Palais était organisé en décembre 2010 par la Maison des écrivains et de la littérature et la Villa Yourcenar], *Canal Académie.com*, le 1 mai 2011, 30mm 56ss.
- « Les mésaventures des *Mémoires d'Hadrien* de Marguerite Yourcenar », émission par Bertrand Galimard Flavigny, *Canal Académie.com*, le 5 juin 2011, 5mm 20ss.
- « L'œuvre de Marguerite Yourcenar » [Avec des extraits du Discours prononcé le 22 janvier 1981 à l'Académie française, ainsi que d'*Alexis ou le Traité du vain combat*, *Feux*, *Nouvelles Orientales*, *L'Œuvre au Noir*, *Quoi ? L'Éternité*. Voix de MY, archives INA], *France Inter*, le 8 juillet 2013, 45 mm 28 ss.
Accès en ligne sur
<http://www.franceinter.fr/emission-ca-peut-pas-faire-de-mal-loeuvre-de-marguerite-yourcenar>

III- Actes de Colloques. Bulletins. Catalogues. Mélanges et recueils d'articles

- AA.VV., *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità ritrovata. Catalogo della mostra (Tivoli 28-mars-3 novembre 2013)* [MY. Hadrien, antiquité retrouvée. Catalogue de l'exposition (Tivoli 28 mars-3 novembre 2013)], Milano, Mondadori Electa, 2013,

- 240 p. [abrégé par *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità ritrovata*, 2013].
Bulletin de la Société Internationale d'Études Yourcenariennes, Rémy POIGNAULT (dir.), n° 33, Clermont-Ferrand, déc. 2012 [Dépôt légal: janvier 2013], 214 p. [abrégé par *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012].
- CALANDRA E., ADEMBRI B., GIUSTOZZI N. (éd.), *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata* [Hadrien, l'antiquité imaginée] *Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Soprintendenza per i Beni Archeologici del Lazio*, [introduction par E. CALANDRA] Milano, Electa, 2013, 240 p. [abrégé par *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013]
L'ouvrage inclut une anthologie illustrée des *Mémoires* avec des commentaires à caractère historique, archéologique, artistique, littéraire, philosophique, antiquaire pour la reconstruction de la vision que l'écrivaine avait d'Hadrien et de son époque, sans pourtant négliger les répercussions que les événements du XX^e siècles ont eues sur cette conception de la Grèce et de Rome].

IV- Articles de revues ou d'ouvrages collectifs. Extraits d'ouvrages

- « Antologia illustrata e commentata » [Anthologie illustrée et commentée], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 155-231.
- « Cronologia della vita e delle opere di Marguerite Yourcenar » [Chronologie de la vie et des œuvres de MY], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 26-35.
- ADEMBRI, Benedetta, « Marguerite Yourcenar à Villa Adriana », *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 112-121.
- ADLER, Aurélie, « Figures du déclassement dans *Alexis ou le Traité du vain combat* et *Archives du Nord* », *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 31-45.

- BAIS, Marco, « A Oriente dell'impero » [À Orient de l'empire], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 90-95.
- BEN ATTIA, Mariem, « L'art de la photographie dans *Archives du Nord* », *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 47-57.
- BERTI, Emanuele, « Un uomo di lettere » [Un homme de lettres], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 194.
- BERTI, Emanuele, « Principe e poeta » [Prince et poète], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 195.
- BERTI, Emanuele, « Scrivere sotto Adriano » [Écrire sous l'empire d'Hadrien], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 196.
- BERTI, Emanuele, « Una nuova sofistica » [Une nouvelle sophistique], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 197-198.
- BERTI, Emanuele, « Uno storico al servizio dell'impero » [Un historien au service de l'empire], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 199.
- BONALI FIQUET, Françoise, « Une lettre oubliée de Marguerite Yourcenar à Hortense Flexner », *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 19-30.
- BONALI FIQUET, Françoise, « Marguerite Yourcenar a Roma : ecologia e disincanto » [MY à Rome : écologie et désenchantement], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 58-61.
- BONALI FIQUET, Françoise, « Frammenti di un Album italiano. Primi soggiorni italiani di Marguerite Yourcenar » [Fragments d'un Album italien. Premiers séjours italiens de MY], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 48-57.
- BONALI FIQUET, Françoise, « Memorie di Adriano di Marguerite Yourcenar. Storia di un grande romanzo » [*Mémoires d'Hadrien* de MY. Histoire d'un grand roman], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 122-129.

- BRACKE, Walter, « Un incontro mancato » [Une rencontre ratée], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 20-23.
- BRADLEY, Keith, « Recovering Hadrian » [Récupérer Hadrien], *Klio*, volume 94 (version en ligne), Universiteit Antwerpen, 2012, p. 130-155.
- BRÉMOND, Mireille, PRÉVOT, Anne-Marie, « L'espace insulaire chez Giraudoux et Yourcenar : entre mythes et langages », *L'espace dans l'œuvre de Jean Giraudoux*, Arzu ETENSEL ILDEM éd., Publications de l'Université d'Ankara, 2011, p. 103-119.
- BRÉMOND, Mireille, « Marguerite Yourcenar ou la lutte pour les droits de l'auteur », *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 145-212.
- BRÉMOND, Mireille, « “Marguerite Yourcenar, infatigable traductrice” », *Des femmes traductrices. Entre altérité et affirmation de soi*, Andrée LEROUSSEAU éd., Paris, L'Harmattan, 2013, p. 59-76.
- BRÉMOND, Mireille, « Marguerite Yourcenar, traductrice universelle ? », *Traductrices et traducteurs belges*, Catherine GRAVET éd., Mons, 2013, p. 421-440.
- BUCCINO, Laura, « Il ritratto di Adriano » [Le portrait d'Hadrien], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 200-203.
- BUCCINO, Laura, « A caccia dell'imperatore » [En quête de l'empereur], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 204-205.
- CADARIO, Matteo, « La rustica Spagna dell'infanzia » [La rustique Espagne de l'enfance], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 206-208.
- CADARIO, Matteo, « Due diverse idee di architettura » [Deux idées différentes d'architecture], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 209.
- CADARIO, Matteo, « Immagini e ricordi di guerra » [Images et souvenirs de guerre], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 209-210.

- CADARIO, Matteo, « Lo spettacolo di una via lastricata » [Le spectacle d'un chemin pavé], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 211.
- CADARIO, Matteo, « Atticizzare Roma, ellenizzare i barbari » [Atticiser Rome, helléniser les barbares], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 211-213.
- CADARIO, Matteo, « Un'arte perfetta perché si attiene all'uomo » [Un art parfait car il se conforme à l'homme], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 214-217.
- CADARIO, Matteo, « Il sogno di eternare un volto » [Le rêve d'immortaliser un visage], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 218-219.
- CADARIO, Matteo, « Innumerevoli statue per una biografia » [De très nombreuses statues pour une biographie], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 220.
- CADARIO, Matteo, « Ricordi e immagini di un amore » [Souvenirs et images d'un amour], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 221-224.
- CADARIO, Matteo, « Il successo di un nuovo dio » [Le succès d'un nouveau dieu], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 225.
- CALANDRA, Elena, « “C'est en grec que j'aurais pensé et vécu” Adriano o la concezione dell'impero » [Hadrien ou la conception de l'empire], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 76-83.
- CALANDRA, Elena, « Alle origini delle *Memorie di Adriano* » [Aux origines des *Mémoires d'Hadrien*], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 130-131.
- CAPPONI, Livia, « Adriano “provinciale” » [Hadrien “provincial”], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 156-157.
- CAPPONI, Livia, « L'amore difficile » [L'amour difficile], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 158-161.
- CAPPONI, Livia, « Affinità elettive » [Affinités électives], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p.162-163.

- CAPPONI, Livia, « Un doloroso rimpianto » [Un douloureux regret], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 164-169.
- CAPPONI, Livia, « Integrazione greca » [Intégration grecque], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 170.
- CAPPONI, Livia, « Questione di intolleranza » [Question d'intolérance], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 174-175.
- CAPPONI, Livia, « Adriano e gli ebrei » [Hadrien et les juifs], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 176-177.
- CAPPONI, Livia, « Un imperatore filelleno » [Un empereur philhellène], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 178.
- CAPPONI, Livia, « Alla testa delle legioni » [À la tête des légions], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 179-181.
- CAPPONI, Livia, « Una tormentata successione » [Une succession tourmentée], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 186-188.
- CAVALIERI, Marco, DEPREZ, Bérengère, « La Villa delle Memorie. Un contrappunto tra letteratura e archeologia » [La Villa des Mémoires. Un contrepoints entre littérature et archéologie], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 96-105.
- CAVAZZUTI, Maria, « Marguerite de Crayencour e Marguerite Yourcenar nello spazio visionario di Villa Adriana » [Marguerite de Crayencour et MY dans l'espace visionnaire de la Villa Adriana], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 106-111.
- CIMA, Maddalena, « Una splendida gemma » [Une gemme superbe], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 226.
- DELOGU, Marco, « Diario di un primo lavoro » [Journal d'un premier travail], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 232-256.

- FRÉRIS, Georges, « Marguerite Yourcenar, traductrice du grec », *Traductrices et traducteurs grecs, op. cit.*, p. 441-468.
- GEMEAUX, Christine de, « Über Marguerite Yourcenars Roman *Die Schwarze Flamme* (1968). Wie der historische Roman die Geschichte aufhebt », *Der historische Roman zwischen Kunst, Ideologie und Wissenschaft*, Ina Ulrike PAUL & Richard FABER éd., Würzburg, Königshausen & Neumann, 2013, p. 235-250.
- GORRINI, Marie Elena, « Adriano a Eleusi », *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 171.
- GORRINI, Maria Elena, « Riti segreti » [Rites secrets], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 172.
- GORRINI, Maria Elena, « Misteri d'Oriente » [Mystères d'Orient], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 172.
- GORRINI, Maria Elena, « Adriano e Orfeo », *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 173.
- GORRINI, Maria Elena, « Auguste sofferenze » [Des augustes souffrances], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 183-185.
- GORRINI, Maria Elena, « Cure per l'imperatore » [Soins de l'empereur], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 193.
- GUIDOTTI, M. Cristina, « In Egitto », *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 228.
- KAPSASKIS, Dionysios, « De toute façon on traduit toujours », *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 59-86.
- MARI, Zaccaria, « Antinoo in Villa », *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 229-233.
- MASIELLO, Maria Antonietta, « Choix bibliographique 2012 », *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 103-130.
- NICOLAI, Rosa Maria, « Le monete del regno » [Les monnaies de l'empire], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 182.
- NICOLAI, Rosa Maria, « Una presenza amica » [Une présence amie], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 227.

- PIAZZA, Simone, « “Chi è troppo umile, o troppo fiero, per parlare di sé” Il Carteggio fra Marguerite Yourcenar e Lidia Storoni Mazzolani » [“Qui est trop humble, ou trop fier, pour parler de soi” La Correspondance entre MY et Lidia Storoni Mazzolani], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l’antichità immaginata*, 2013, p. 132-143.
- POIGNAULT, Rémy, « Informations » *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 11-18.
- POIGNAULT, Rémy, « Marguerite Yourcenar : una passione ragionata per l’Antichità » [MY : une passion raisonnée pour l’Antiquité], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l’antichità immaginata*, 2013, p. 64-75.
- POIGNAULT, Rémy, préface à BLANCHET-DOUSPIS, Mireille, *L’idéologie politique de Marguerite Yourcenar d’après son œuvre romanesque*, Amsterdam, Rodopi, coll. « Faux titre », 2013, p. 7-11.
- PONTANI, Filippomaria, « Μ. Γιουρσενάρ / Κ.Π. Καβάφης, μια ποιητική συνάντηση (M. Yourcenar - K.P. Kavafis, mia pitiki sinândisi) » [M. Yourcenar/C. P. Cavafy, une réunion poétique], *The Athens Review of Books*, vol. IV, 2013, p. 50-55.
- RENOUPREZ, Martine, « Les traversées du Japon de Marguerite Yourcenar », *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 87-101.
- RICCIULLI, Paola, « Marguerite Yourcenar : l’“ardore” di una Voce del Tempo » [MY : l’ardeur d’une Voix du Temps], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l’antichità immaginata*, 2013, p. 38-47.
- SCAPARRO, Maurizio, « Il ritratto di una voce » [Le portrait d’une voix], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l’antichità immaginata*, 2013, p. 144-153.
- SLAVAZZI, Fabrizio, « Adriano a Roma in Marguerite Yourcenar » [Hadrien à Rome chez MY], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l’antichità immaginata*, 2013, p. 84-89.
- SOUTHWOOD, Jane, « Marguerite Yourcenar, “feminine writer”? », *Magnificent Obsessions, honouring the Lives of Hazel Rowley, Rosemary LLOYD, Jean FORNASIERO* éd., Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 2013, p. 179-201.

- VIMERCATI, Emmanuele, « Una lettera, un pensiero » [Une lettre, une pensée], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 189.
- VIMERCATI, Emmanuele, « Tempo e vecchiezza » [Temps et vieillesse], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 190.
- VIMERCATI, Emmanuele, « Libertà e necessità » [Liberté et nécessité], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 190.
- VIMERCATI, Emmanuele, « Il principe stoico » [Le prince stoïque], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 191.
- VIMERCATI, Emmanuele, « Una morte annunciata » [Une morte annoncée], *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, 2013, p. 192.
- WAGNER, Walter, « Marguerite Yourcenar's Negative Anthropology » [Anthropologie négative de MY], *Literature, Ecology, Ethics. Recent Trends in Ecocriticism*, Timo MÜLLER et Michael SAUTER, éd., Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2012, p. 147-157.
- ZACCHERA, Paolo, « Genere camelia, famiglia theaceae » [Genre camélia, famille theaceae], *Uomini e piante. Le passioni dei collezionisti del verde* [Hommes et plantes. Les passions des collectionneurs du vert], Roma, DeriveApprodi, mai 2013, p. 353-363.

V-Articles de presse et comptes rendus

- « Le meilleur livre audio 2011: *Nouvelles orientales*, de Marguerite Yourcenar. *Nouvelles orientales*, de Marguerite Yourcenar (lu par Christian Gonon) a été élu le meilleur livre audio 2011 par la rédaction du magazine *Lire* », *L'Express.fr* (version en ligne), le 29 novembre 2011.
- « Marguerite Yourcenar, au cœur d'une conférence demain », *La Voix du Nord* (version en ligne), le 14 janvier 2013.
- « Adalfa, un anno come Strenna » [Adalfa, une année en tant que Strenna] (article sur la présentation d'un volume qui regroupe

- relations, conférences, leçons et conférences critiques qui se sont alternées pendant l'année 2012 auprès de l'association Adalfa, à Crémone. Parmi ces rencontres et contributions Françoise BONALI FIQUET présente « Marguerite Yourcenar e la salvaguardia dell'ambiente », *La Provincia*, section « Cultura », p. 66, le 27 janvier 2013.
- « Teatro, torna a Roma *Memorie di Adriano* e la regia di Maurizio Scaparro » [Theatre, *Mémoires d'Hadrien* retourne à Rome avec Giorgio Albertazzi et régie de Maurizio Scaparro], *AvantiOnline.it* (version en ligne), le 19 février 2013.
- « A Roma Albertazzi in *Memorie di Adriano* di Marguerite Yourcenar », *PrimaPaginaNews.it* (version en ligne), le 8 mars 2013.
- « Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata », *BeniCulturali.it* (version en ligne), le 26 mars 2013.
- « Marguerite Yourcenar : mostra a Villa Adriana di Tivoli », *RomaToday.it* (version en ligne), le 4 avril 2013.
- « Yourcenar, luoghi e opere che ispirarono le Memorie » [Y., lieux et œuvres qui ont inspiré les *Mémoires*], *Corriere della Sera*, p. 16, le 25 mai 2013.
- « Le *Mémoires* di Marguerite Yourcenar a Villa Adriana », *PontemilvioMagazine.it* (version en ligne), le 26 mai 2013.
- « Saint-Jans-Cappel : en aquarelles, une journée d'enfance de Marguerite Yourcenar », *La Voix du Nord* (version en ligne), le 9 juillet 2013.
- « Il tempo, l'uomo e l'arte nelle fotografie di Giovanni Ricci Novara al Lu.C.C.A. » [Le temps, l'homme et l'art dans les photographies de G. Ricci Novara au Lu.C.C.A.], exposition photographique inspirée par *Le Temps, ce grand sculpteur*, *LuccainDiretta.it* (version en ligne), le 13 juillet 2013.
- « Da non perdere » [À ne pas perdre], annonce de la retransmission le 17 août 2013 de *Memorie di Adriano*, film réalisé par Maurizio SCAPARRO (adaptation de *Mémoires d'Hadrien* par Jean Launay) sur Rai 5 à 21h15, en hommage à Giorgio Albertazzi, qui fêtera ses 90 ans le 20 août 2013, *La Provincia*, section « Cultura e Spettacoli », p. 48, le 17 août 2013.

- ASTORI, Davide, « Insieme i savi sono pazzi. E per Marguerite Yourcenar c'è più di una saggezza » [Ensemble les sages sont des fous. Et pour Marguerite Yourcenar il y a plus d'une sagesse], *La Provincia* (Cremona), section « Cultura e Spettacolo », le 10 avril 2013, p. 43.
- BARUZZI, Giorgio, « Marguerite Yourcenar, *Memorie di Adriano* », *Letterature Storie.it* (version en ligne), le 28 juin 2013.
- BERNARDINI, Iacopo, « *Memorie di Adriano* di Marguerite Yourcenar », cr de *Mémoires d'Hadrien*, *RecensioniLibri.org* (version en ligne), le 7 août 2013.
- BONALI FIQUET, Françoise, c. r. de Jean-Pierre CASTELLANI, *Je, Marguerite Yourcenar. D'un Je à L'Autre* (Paris, EST-Samuel Tastet, 2011, 328 p.), *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 131-133.
- BONALI FIQUET, Françoise, c. r. d'Enzo CORDASCO, *Di roccia e di vento. Le donne ardenti di Marguerite Yourcenar* (Villanova di Guidonia, Aletti Editore di Altre Sembianze s.r.l., 2012, 162 p.), *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 133-134.
- BRUNELLA, Bruschi, c. r. d'Enzo CORDASCO, *Di roccia e di vento. Le donne ardenti di Marguerite Yourcenar* (Villanova di Guidonia, Aletti Editore di Altre Sembianze s.r.l., 2012, 162 p.), *View Point* (version en ligne), n. 3 mai-juin 2013.
- CALIARI, Pier Federico, « *I Carnets de voyages d'Hadrien* », *La Rivista di Engramma* (version en ligne), n. 106, mai 2013, p. 62-78.
- CARANGELO, Francesca, « Saffo, acrobata d'amore » [Sappho, acrobate d'amour] (version en ligne), *Lindro.it*, le 27 mai 2013.
- CHALON, Jean, « Yourcenar, l'immortelle côté cœur », *Le Figaro* (version en ligne), publié le 18 janvier 2013 et mis à jour le 6 février 2013.
- COLETTI, Sofia, « Cordasco svela la Yourcenar », *La Nazione* (Umbria), 23 février 2013, p. 36.
- D'ANIELLO, Teresa, « *Moneta del sogno* – Marguerite Yourcenar », c. r. de *Denier du rêve*, *SoloLibri.net* (version en ligne), le 18 septembre 2013.

- DE CADAVAL, Rudy, « Marguerite Yourcenar. L'avventura umana e letteraria » [MY. L'aventure humaine et littéraire], *L'Ideale.it* (version en ligne), le 6 décembre 2013.
- DE FEO, Fabrizio, « Torna la voce dell'“imperatore” Albertazzi » [La voix de l'“empereur” Albertazzi retourne], *IlGiornale.it* (version en ligne), le 19 février 2013.
- DEMARLE, Julie, « Marguerite Yourcenar and Flemish Painting. Cassel, Musée départemental de Flandre, from 13 October 2012 to 27 January 2013 » (version en ligne), *TheArtTribune.com*, le 20 décembre 2012.
- DI GIAMMARCO, Rodolfo, « Manuela Kustermann. Amore e morte per Saffo nella scrittura della Yourcenar » [Amour et mort pour Sappho dans l'écriture de Yourcenar], (Kustermann en scène au théâtre Vascello de Rome avec « Saffo o il volo dell'acrobata » [Sappho ou le vol de l'acrobate]), *La Repubblica*, année 38, numéro 118, le 19 mai 2013, p.16.
- DI STEFANO, Paolo, « Marguerite Yourcenar e la love story tra passione e rispetto. Il legame raccontato nelle *Memorie di Adriano* » [MY et la love story entre passion et respect. Le lien raconté dans *Mémoires d'Hadrien*], *Corriere della Sera* (version en ligne), le 4 avril 2012.
- DI TRINCA, Giulia, « Marguerite Yourcenar alla corte del Princeps Adriano » [MY à la cour du Princeps Hadrien], *EuroRoma.net* (version en ligne), le 23 octobre 2013.
- FABBRUCCI, Giorgio Michelangelo, « *Memorie di Adriano* – Marguerite Yourcenar », *RaccontoPostmoderno.com* (version en ligne), le 28 janvier 2013.
- GIUSTOZZI, Nunzio, « Mon cher Hadrien. Marguerite Yourcenar, le *Memorie*, l'antico » [MY, les *Mémoires*, l'antiquité], *La Rivista di Engramma* (version en ligne), n. 106, mai 2013, p. 79-93.
- GUIDA, Erlinda, « Non saprai mai. Marguerite Yourcenar » [Tu ne sauras jamais], *Letteratu.it* (version en ligne), le 18 juillet 2013.
- HARARI, Maurizio, c. r. de l'ouvrage collectif *Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata*, *VillaAdriana.Beniculturali.it* (version en ligne), 2013, 7 p.

- INGRAO, Ignazio, « Papa Francesco, i gay e le *Memorie di Adriano* », *Panorama.it* (version en ligne), le 30 juillet 2013.
- IURATO, Francesco, « *Memorie di Adriano* », *CogitoetVolo.it* (version en ligne), le 3 juin 2013.
- LATERZA, Adriano, « 10 mostre cool per la Pasqua fuoriporta » [10 expositions cool pour Pâques en dehors de la ville], annonce de l'exposition « Marguerite Yourcenar. Adriano, l'antichità immaginata », *IlSole24Ore.it* (version en ligne), le 28 mars 2013.
- LESEGRETAIN, Claire, « La nature préservée de Marguerite Yourcenar. Le sommet du Mont-Noir, à la frontière franco-belge, où l'auteur passa son enfance et qu'elle évoqua dans *Souvenirs pieux* et *Archives du Nord*, est protégé depuis 1982 en tant que parc naturel », *LaCroix.com* (version en ligne), le 24 juillet 2013.
- LUPAN, Anamaria, « La relation dans les belles lettres chez Yourcenar », c. r. de l'œuvre de J.-P. Castellani, *Je, Marguerite Yourcenar. D'un « Je » à « L'Autre »* [Bucarest, EST-Samuel Tastet Éditeur, 2011, 325 pp.] (version en ligne), *Acta Fabula*, vol. 14, n. 8, Notes de Lecture, le 11 novembre 2013.
- MARINO, Federica, « Adriano e Costantino. Imperatori a confronto » [Hadrien et Constantin. Empereurs à confrontation], *RaiTeledidio.it* (version en ligne), le 10 février 2013.
- MINNE, Samuel, c. r. des actes du colloque international *Marguerite Yourcenar et la culture du masculin* (sous la direction de Marc-Jean FILAIRE, Nîmes, Lucie éditions, 2011, 286 p.), *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 135-140.
- PISTOIA, Annalisa, « Marguerite Yourcenar e Adriano : “la responsabilità della bellezza” » [MY et Hadrien : la responsabilité de la beauté], *Letteratu.it* (version en ligne), le 25 juillet 2013.
- POIGNAULT, Rémy, c. r. de l'ouvrage collectif *Marguerite Yourcenar et la peinture flamande. Marguerite Yourcenar en de Vlaamse schilderkunst* (Cassel, Musée de Flandre, Éditions Snoeck, 2012, 120 p.), *Bulletin SIEY*, n° 33, déc. 2012, p. 140-144.

- RACANATI, Mauro, « Kusterman/Verdastro : *Saffo o il volo dell'Acrobata* » (version en ligne), *PensieridiCartapesta.it*, le 28 mai 2013.
- REGGIO, Maria Cristina, « Mlv teatro : tre donne per un corpo » [Trois femmes pour un corps] (version en ligne), *Monteverdelegge.it*, le 22 mai 2013.
- ROGNONI, Francesco, « Paolo Zacchera scrive a Ferrero e Yourcenar », c. r. de Paolo ZACCHERA, *Un'amicizia particolare. Corrispondenza e incontri con Marguerite Yourcenar 1978-1987*, op. cit., *Il Manifesto*, le 2 juin 2013, p. 5.
- ROMANELLO, Elena, « Un imperatore romano tra realtà e fantasia. Adriano reale e inventato a Tivoli » [Un empereur romain entre réalité et fantaisie. Hadrien réel et inventé à Tivoli], *ArticoloTre.it* (version en ligne), le 26 mai 2013.
- RONCHEY, Silvia, « Yourcenar, il bacio del princeps risveglia la scrittrice. Un talento letterario “scongelato” dall’incontro fatale con Adriano : Marguerite e il suo imperatore in mostra a Tivoli » [Y., le baiser du princeps éveille l'écrivaine. Un talent littéraire “décongelé” par la rencontre fatale avec Hadrien : Marguerite et son empereur à l'exposition à Tivoli], *La Stampa*, le 29 mars 2013, p. 28-29 [article sur l'exposition « Marguerite Yourcenar. Adriano, l'Antichità Immaginata »].
- SALVAI, Martina, « Che mastice tiene insieme Marguerite Yourcenar e Don Quixote » [Quel mastic tient ensemble MY et Don Quichotte], *Extravesuviana.com* (version en ligne), le 4 juillet 2013.
- SANTOMASSIMO, Marcella, « TSI La Fabbrica dell'Attore – *Saffo o il volo dell'acrobata*. Dalla penna di Marguerite Yourcenar nacque la rilettura in chiave contemporanea del mito della poetessa di Lesbo, ora adattato per la scena da Massimo Verdastro per Manuela Kustermann » [Sous la plume de MY la relecture en clé contemporaine du mythe de la poétesse de Lesbos est née, maintenant adaptée pour la scène par M. Verdastro pour M. Kustermann] (version en ligne), *SceneContemporanee.it*, le 27 mai 2013.
- SANTORO, Cecilia, « Si lancia con le braccia spalancate, come per abbracciare la metà dell'infinito » [Elle se lance les bras

- béants, comme pour embrasser la moitié de l'infini] (version en ligne), *LabCreativity.it*, le 22 mai 2013.
- SCHISA, Brunella, « Ma chère amie, le affido le memorie del mio Adriano. A Tivoli, nella villa dell'imperatore, una mostra su Marguerite Yourcenar propone il carteggio, in parte inedito, con la traduttrice italiana » [Ma chère amie, je vous confie les mémoires de mon Hadrien. À Tivoli, dans la villa de l'empereur, une exposition sur MY propose la correspondance, en partie inédite, avec la traductrice italienne], *Il venerdì di Repubblica*, le 29 mars 2013, p. 104.
- STEVENS, Brett, « Mishima : a Vision of the void, by Marguerite Yourcenar » [Mishima : une vision du vide, de MY] (version en ligne), *Amerika.org*, le 20 février 2012.
- VINCENZONI, Patrizia, « Saffo, le acrobazie dell'amore totale » [Sappho, les acrobaties de l'amour total] (version en ligne), *Monteverdelegge.it*, article publié le 24 mai 2013.

V- Conférences, Expositions, Spectacles...

- 30 mai 2012, lecture, à l'instigation de Rodica POP, par Irina-Margareta NISTOR d'un extrait de la nouvelle *Le lait de la mort* à Bucarest dans le cadre de la *Nuit des littératures européennes*.
- 13 et 20 janvier 2013, 18h, « *L'Œuvre au Noir* », projection du film d'André Delvaux au Musée Marguerite Yourcenar, Saint Jans-Cappel.
- 19 mars 2013, 19h30, « Losing Grace or Unmasking Yourcenar » [Perdre Grace ou Démasquer Yourcenar], lecture spectacle par Elyane DEZON-JONES, Michèle SARDE, avec Roger BENSKY, réalisé par Derek GOLDMAN et Sarah MARSHALL, Department of French, Georgetown University.
- 28 mars-3 novembre 2013, « Marguerite Yourcenar. Adriano, l'Antichità Immaginata » [Hadrien, l'Antiquité imaginée], exposition à la Villa Adriana – Antiquarium del Canopo – Teatro Marittimo, Tivoli, développée par Elena CALANDRA et

- Benedetta ADEMBRI [L'exposition retrace le processus créatif du roman *Mémoires d'Hadrien*, et met au point le profond travail d'étude de l'écrivaine sur l'antiquité classique exposant des correspondances, des photographies de l'époque, des sculptures...].
- 8 avril 2013, « *Fuochi* de Marguerite Yourcenar », spectacle au théâtre Vascello, Rome, avec Manuela KUSTERMANN.
- 21-23 mai 2013, « *Saffo o il volo dell'Acrobata* d'après Marguerite Yourcenar », spectacle au théâtre Vascello, Rome, avec Manuela KUSTERMANN, régie de Massimo VERDASTRO, décors et costume de Stefania BATTAGLIA, illumination de Valerio GEROLDI, sound design de Mauro LUPONE, collaboration aux mouvements de scène de Charlotte DELAPORTE
- 25 mai 2013, 18h30, « *L'Œuvre au Noir* », lecture-spectacle par Alessandro BERTANTE, Fondazione Mirafiore, Serralunga D'Alba - Cuneo.
- 23 juin-2 septembre 2013, « Trop de secrets pour Marguerite » [Histoire d'une journée de la vie quotidienne de Marguerite, librement inspirée de ses souvenirs d'enfant, mis en scène dans son œuvre], textes de Corinne VANMERRIS et illustrations de Fabian GRÉGOIRE, exposition des aquarelles originales de l'album homonyme, Saint-Jans-Cappel.
- 21 septembre 2013, 17h, « M. Yourcenar : une vie et une œuvre en dehors des sentiers battus », conférence tenue par Michèle GOSLAR au Centre culturel de Fayence, suivie par la projection du film *L'Œuvre au Noir* d'André Delvaux à 20h.
- 22 septembre, 6 et 20 octobre 2013, 9h30, « Les Rendez-vous Nature », le Musée Marguerite Yourcenar invite à découvrir les trésors de la flore et de la faune du Mont Noir à travers *Le Sentier des Jacinthes*, Saint-Jans-Cappel.
- 23 septembre 2013-22 mars, « Bernard Pivot entre en scène, avec les "Souvenirs d'un gratteur de têtes" : Marguerite (Yourcenar)... Marguerite (Duras)... et les autres », lecture-spectacle, Montpellier, Sèvres, Noisel, Rueil, Chelles, Jonzac, Nice, Bruxelles.

- 8 octobre 2012, 20h30, « Marguerite Yourcenar et l'Égypte », conférence par Jean-Pierre CORTEGGIANI, La Grande Scène du Chesnay, Le Chesnay.
- 19 octobre 2013, 20h, « Variations sur Constantin Cavafy et Marguerite Yourcenar », spectacle théâtral, lecture par Charlotte RAMPLING, avec la participation du comédien Polydoros VOGIATZIS et de la guitariste Varvara GYRA, conception de Jean-Claude FEUGNET, scénographie de Lambert WILSON, Théâtre Sorano, Toulouse.
- 23 octobre 2013, 19h30, « Imaginary histories : the Yourcenarian impulse », conférence par Richard RARKINSON, Université de Cologne, Cologne.
- 26 octobre 2013, « *Nouvelles orientales* », spectacle à l'initiative de Laurent TEWCHENEY, claveciniste et compositeur, professeur de Tokyo Geidai et Toho Gakuen, directeur de l'Ensemble Muromache (qui réunit pour la première fois au monde des instrumentistes traditionnels japonais et des instruments baroques européens, des acteurs, des danseurs et d'autres artistes selon le spectacle), Tsuda Hall, Tokyo.
- 22 novembre 2013, 20h30, « La correspondance de Marguerite Yourcenar, entre autoportrait et journal intime », conférence par Jean-Pierre CASTELLANI, Saint-Jans-Cappel.
- 26 novembre 2013, 14h25, « Marguerite Yourcenar, les yeux grand ouverts », conférence par Grégory VROMAN, Vlan 17, Lille.